



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 28. januar 2010 (29.01)  
(OR. en)**

**5835/10**

**Interinstitutionel sag:  
2010/0012 (NLE)**

**ACP 20  
COAFR 27  
PESC 102**

**FORSLAG**

---

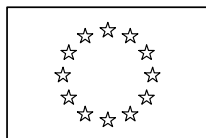
fra:	Europa-Kommissionen
modtaget den:	28. januar 2010
Vedr.:	Forslag til Rådets afgørelse af om vedtagelse og forlængelse af gyldighedsperioden for anvendelsen af foranstaltningerne i afgørelse 2002/148/EF om afslutning af konsultationerne med Zimbabwe i henhold til artikel 96 i AVS-EF-partnerskabsaftalen

---

Hermed følger til delegationerne et forslag fra Kommissionen fremsendt ved skrivelse fra Jordi AYET PUIGARNAU, direktør, til Pierre de BOISSIEU, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union.

---

Bilag: KOM(2010)19 endelig



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 28.1.2010  
KOM(2010)19 endelig

2010/0012 (NLE)

Forslag

## **RÅDETS AFGØRELSE**

**af [...]**

**om vedtagelse og forlængelse af gyldighedsperioden for anvendelsen af  
foranstaltningerne i afgørelse 2002/148/EF om afslutning af konsultationerne med  
Zimbabwe i henhold til artikel 96 i AVS-EF-partnerskabsaftalen**

## BEGRUNDELSE

- (1) Efter at der var afholdt konsultationer med Zimbabwe<sup>1</sup> i henhold til artikel 96 i AVS-EF-partnerskabsaftalen<sup>2</sup>, besluttede Rådet for Den Europæiske Union den 18. februar 2002 at træffe "relevante foranstaltninger" over for Zimbabwe. Nævnte foranstaltninger indebar, at budgetstøtte, projektstøtte og undertegnelsen af det nationale vejledende program under 9. EUF blev suspenderet; det blev udtrykkeligt fastlagt, at foranstaltningerne ikke omfattede tiltag af humanitær art og projekter, som direkte kommer befolkningen til gode, og herunder projekter inden for sociale sektorer, demokratisering, overholdelse af menneskerettighederne og retsstatsprincippet. Foranstaltningerne omfattede også suspension af artikel 12 i bilag 2 til AVS-EF-partnerskabsaftalen vedrørende løbende betalinger og kapitaloverførsler i det omfang, dette var nødvendigt for iværksættelse af restriktive foranstaltninger, såsom indefrysning af midler.
- (2) Begrundelsen for at indføre disse foranstaltninger var, at der forekom alvorlige krænkelse af menneskerettighederne, ytringsfriheden, foreningsfriheden og retten til at deltage i fredelige forsamlinger. En anden begrundelse var den zimbabwiske regerings forsøg på at lægge hindringer i vejen for frie og retfærdige valg, bl.a. ved at nægte internationale valgobservatører og medierne adgang til landet.
- (3) Ifølge artikel 2, stk. 3, i afgørelsen af 18. februar 2002 skulle foranstaltningerne gælde i tolv måneder; de ville blive ophævet, så snart forholdene var af en sådan art, at menneskerettighederne, de demokratiske principper og retsstatsprincippet blev overholdt.
- (4) Rådet har ved syv lejligheder (18. februar 2003<sup>3</sup>, 19. februar 2004<sup>4</sup>, 17. februar 2005<sup>5</sup>, 14. februar 2006<sup>6</sup>, 19. februar 2007<sup>7</sup>, 18. februar 2008<sup>8</sup> og 20. februar 2009<sup>9</sup>) konkluderet, at Zimbabwes regering fortsat krænker de væsentlige elementer, der er omhandlet i artikel 9 i AVS-EF-partnerskabsaftalen, og at forholdene ikke er af en sådant art, at menneskerettighederne, de demokratiske principper og retsstatsprincippet overholdes; Rådet har derfor hver gang besluttet at forlænge foranstaltningerne over for Zimbabwe med yderligere 12 måneder.

---

<sup>1</sup> EFT L 50 af 21.2.2002, s. 64

<sup>2</sup> Konsultationerne på basis af artikel 96 blev indledt med henblik på at nå til enighed om, hvilke foranstaltninger Zimbabwes regering skulle træffe for at afhjælpe situationen, i første række vedrørende fem forhold (stop for al officiel tolerance over for politisk vold, rettidig indbydelse af internationale partnere til støtte og observation i forbindelse med kommende valg og fuld adgang i den forbindelse, beskyttelse af frie massemedier, et uafhængigt retsvæsen og overholdelse for dets afgørelser samt stop for ulovlig ejendomsbesættelse).

<sup>3</sup> EUT L 46 af 20.2.2003, s. 25

<sup>4</sup> EUT L 50 af 20.2.2004, s. 60

<sup>5</sup> EUT L 48 af 19.2.2005, s. 28

<sup>6</sup> EUT L 48 af 18.2.2006, s. 26

<sup>7</sup> EUT L 53 af 22.2.2007, s. 23

<sup>8</sup> EUT L 51 af 26.2.2008, s. 19

<sup>9</sup> EUT L 49 af 20.2.2009 s. 15

- (5) Efter valget i marts 2008 blev der i september 2008 indgået en global politisk aftale (Global Political Agreement - GPA) om fordelingen af magten mellem de tre største politiske partier (ZANU PF, MDC-T og MDC-M). Den indebærer, at der i februar 2009 skulle oprettes en samlingsregering. Dette er et stort skridt fremad i bestræbelserne på at finde en bæredygtig løsning på Zimbabwes krise og en passende lejlighed til at genskabe et konstruktivt forhold mellem EU og Zimbabwe.
- (6) EU støtter fuldt ud samlingsregeringen og den globale politiske aftale, da dette i dag er det eneste politiske grundlag for genindførelse af demokratiske forhold i landet. Den globale aftale omfatter en række reformer, hvormed man søger at imødegå EU's bekymring med hensyn til menneskerettigheder og retsstatens og demokratiets principper; der er tale om udarbejdelse af en ny forfatning, ajourføring af jordregistret, iværksættelse af en national forsoningsproces, sikring af mediernes uafhængighed, samt overholdelse af retsstatsprincippet og menneskerettighederne. Gennemførelsen heraf vil give EU mulighed for i fuld udstrækning at retablere relationerne til Zimbabwe.
- (7) På den zimbabwiske regerings anmodning blev der den 18.-19. juni 2009 afholdt et trojkamøde på ministerplan. Zimbabwes delegation i Bruxelles blev ledt af premierminister Morgan Tsvangirai. Den dialog, der ved denne lejlighed blev lanceret på grundlag af artikel 8, blev opfulgt med et EU-trojkabesøg i Zimbabwe den 12.-13. september.
- (8) Parterne er enige om, at formålet med dialogen er at opstille fælles køreplaner, dvs. på den ene side en detaljeret handlingsplan for, hvordan Zimbabwes regering skal føre den globale politiske aftale ud i livet, og hvordan samtlige regeringspartier skal bidrage hertil, og på den anden side en EU-plan for normalisering af forbindelserne mellem EU og Zimbabwe. EU's køreplan for normaliseringsprocessen indebærer, at de foranstaltninger, der er indført på grundlag af artikel 96, til sin tid ophæves. Normaliseringen indebærer også, at den fælles holdning vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik kan tages op til revision.
- (9) Kommissionen udarbejdede sideløbende en kortfristet ad hoc-plan til støtte for stabiliseringen af samlingsregeringen og dennes reformprogram.
- (10) Siden februar 2009 har Zimbabwes regering truffet en række vigtige og effektive foranstaltninger med henblik på økonomisk og social stabilisering af landet. De foranstaltninger, der er truffet for at sikre en komplet gennemførelse af den globale politiske aftale, har imidlertid været utilstrækkelige. Hertil kommer, at de fastkørte forhandlinger mellem de politiske partier og den voksende politiske vold i landet - der først og fremmest er rettet mod MDC-forkæmpere og menneskerettighedsforkæmpere - medførte, at MDC-T udtrådte af regeringen i oktober 2009. Dette udløste en forfatningskrise.
- (11) Det Sydlige Afrikas Udviklingsfællesskab (Southern African Development Community - SADC) optrappede sine mæglingsbestræbelser og Sydafrikas præsident Jacob Zuma udpegede et nyt sydafrikansk mæglingsteam, der skulle sætte gang i forhandlingerne mellem partierne og følge gennemførelsen af den globale politiske

aftale. Forfatningskrisen blev løst, og der blev skabt et grundlag for en ny dialog mellem de politiske partier om gennemførelsen af nævnte aftale.

- (12) På baggrund af ovenstående og i forlængelse af den proces, der gennemføres inden for rammerne af den politiske dialog på basis af artikel 8, foreslår Kommissionen Rådet, at afgørelse 2002/148/EF forlænges i yderligere 12 måneder, dvs. til den 19. februar 2011, og at den tilpasses således, at der tages hensyn til oprettelsen af den nationale samlingsregering og gennemførelsen af dennes reformprogrammer.
- (13) Kommissionen foreslår, at man underretter Zimbabwes regering om forlængelsen af foranstaltningerne med et brev rettet til præsident Robert Mugabe, med kopi til de to andre politiske ledere i landets samlingsregering, premierminister Morgan Tsvangirai og vicepremierminister Arthur Mutambara. Den foreslår også,
- (14) at man indsætter en henvisning til overgangsbistand med henblik på at støtte gennemførelsen af den globale politiske aftale og landets genopbygningsproces.
- (15) Da den foreslåede afgørelse kun indebærer en mindre omredigering af de eksisterende foranstaltninger og ikke nogen større ændring af indholdet, finder man det ikke nødvendigt at genåbne forhandlingerne med Republikken Zimbabwe på basis af artikel 96 i AVS-EF-partnerskabsaftalen.
- (16) EU er fortsat indstillet på at genoptage den på artikel 8 baserede politiske dialog med Zimbabwes myndigheder, således at man i fællesskab kan få fastlagt køreplaner og vilkår for, hvordan EU kan retablere et fuldt samarbejde med landet.
- (17) Denne afgørelse bør løbende tages op til revision; foranstaltningerne bør ophæves, så snart forholdene i landet sikrer, som fastlagt i køreplanerne, at menneskerettighederne og demokratiets og retsstatens principper overholdes.

### **Konklusion**

På baggrund af ovenstående opfordres Rådet til at vedtage vedlagte udkast til forslag til Rådets afgørelse om forlængelse af gyldighedsperioden for anvendelsen af foranstaltningerne mod Zimbabwe.

2010/0012 (NLE)

Forslag

**Rådets afgørelse**

**af [...]**

**om vedtagelse og forlængelse af gyldighedsperioden for anvendelsen af foranstaltningerne i afgørelse 2002/148/EF om afslutning af konsultationerne med Zimbabwe i henhold til artikel 96 i AVS-EF-partnerskabsaftalen**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 218, stk. 2

under henvisning til AVS-EF-partnerskabsaftalen undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000<sup>10</sup> og revideret i Luxembourg den 25. juni 2005<sup>11</sup>

under henvisning til den interne aftale mellem repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, om de foranstaltninger, der skal træffes, og de procedurer, der skal følges ved gennemførelsen af AVS-EF-partnerskabsaftalen<sup>12</sup>, særlig artikel 3

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets afgørelse 2002/148/EF blev konsultationerne med Republikken Zimbabwe i henhold til artikel 96, stk. 2, litra c), i AVS-EF-partnerskabsaftalen afsluttet, og der blev truffet relevante foranstaltninger som angivet i bilaget til afgørelsen<sup>13</sup>.
- (2) Ved afgørelse 2009/144/EF<sup>14</sup> blev anvendelsen af de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 2 i afgørelse 2002/148/EF, som var blevet forlænget til den 20. februar 2004 ved artikel 1 i afgørelse 2003/112/EF<sup>15</sup>, til den 20. februar 2005 ved artikel 1 i afgørelse 2004/157/EF<sup>16</sup>, til den 20. februar 2006 ved artikel 1 i afgørelse 2005/139/EF<sup>17</sup>, til den 20. februar 2007 ved artikel 1 i afgørelse 2006/114/EF<sup>18</sup>, til den

---

<sup>10</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3

<sup>11</sup> EUT L 209 af 11.8.2005, s. 26

<sup>12</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 376

<sup>13</sup> EFT L 50 af 21.2.2002, s. 64

<sup>14</sup> EUT L 49 af 20.2.2009, s. 15

<sup>15</sup> EUT L 46 af 20.2.2003, s. 25

<sup>16</sup> EUT L 50 af 20.2.2004, s. 60

<sup>17</sup> EUT L 48 af 19.2.2005, s. 28

<sup>18</sup> EUT L 48 af 18.2.2006, s. 26

18. februar 2008, artikel 1 i afgørelse 2007/127/EF<sup>19</sup> og til den 19. februar 2009 ved artikel 1 i afgørelse 2008/158/EF, forlænget for endnu en periode på 12 måneder, dvs. indtil den 20. februar 2010.

- (3) Efter oprettelsen af en samlingsregering er der nu al mulig grund til at retablere konstruktive forbindelser mellem EU og Zimbabwe og støtte gennemførelsen af landets reformprogram.
- (4) Den seneste udvikling i Zimbabwes politiske forhold og den omstændighed, at forskellige vigtige foranstaltninger i forbindelse med de væsentlige elementer i AVS-EF-partnerskabsaftalen, der er fuldt integreret i den globale politiske aftale, der er indgået mellem de tre politiske partier, endnu ikke er gennemført på fyldestgørende måde, viser, at de væsentlige elementer, der omhandles i artikel 9 i AVS-EF-partnerskabsaftalen, ikke overholdes, og at de nuværende forhold i Zimbabwe ikke garanterer, at menneskerettighederne og demokratiets og retsstatens principper overholdes.
- (5) Gyldighedsperioden for anvendelsen af foranstaltningerne bør derfor forlænges.

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### Artikel 1

De foranstaltninger, der omhandles i vedlagte brev, vedtages hermed som relevante foranstaltninger, jf. artikel 96, stk. 2, litra c), i AVS-EF-partnerskabsaftalen.

Foranstaltningerne anvendes i et tidsrum på tolv måneder, dvs. fra den 21. februar 2010 til den 20. februar 2011. Foranstaltningerne tages jævnlige op til ny overvejelse.

Brevet i bilaget til denne afgørelse stiles til Zimbabwes præsident Robert Mugabe med kopi til premierminister Morgan Tsvangirai og vicepremierminister Arthur Mutambara.

#### Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

---

<sup>19</sup> EUT L 53 af 22.2.2007, s. 23

## BILAG

### BREV TIL ZIMBABWES PRÆSIDENT

Den Europæiske Union tillægger bestemmelserne i artikel 9 i AVS-EF-partnerskabsaftalen den allerstørste betydning. Overholdelsen af menneskerettighederne og demokratiets og retsstatens principper, der indgår som væsentlige elementer i partnerskabsaftalen, danner grundlaget for vore indbyrdes forbindelser.

Ved brev af 19. februar 2002 underrettede Den Europæiske Union Dem om, at den havde besluttet at afslutte konsultationerne i henhold til artikel 96 i AVS-EF-partnerskabsaftalen og at træffe visse "relevante foranstaltninger" som omhandlet i artikel 96, stk. 2, litra c), i nævnte aftale.

Ved brev af 19. februar 2003, 19. februar 2004, 18. februar 2005, 15. februar 2006, 21. februar 2007, 19. februar 2008 og 20. februar 2009 underrettede Den Europæiske Union Dem om sin beslutning om ikke at ophæve de "relevante foranstaltninger" og om at forlænge gyldighedsperioden for deres anvendelse indtil henholdsvis den 20. februar 2004, den 20. februar 2005, den 20. februar 2006, den 20. februar 2007, den 20. februar 2008, den 20. februar 2009 og den 20. februar 2010.

Den Europæiske Union hilser med tilfredshed oprettelsen af en samlingsregering på grundlag af den globale politiske aftale, der blev indgået den 13. februar 2009. Unionen skal igen understrege, hvor stor vægt den lægger både på den politiske dialog på basis af artikel 8, der efter den zimbabwiske regerings anmodning blev officielt lanceret på det trojkamøde, som EU's og Zimbabwes ministre afholdt i Bruxelles den 18.-19. juni 2009, og på den aftale, de har indgået om vejen fremad. Heri indgår, at der opstilles fælles køreplaner med gensidige forpligtelser. For Zimbabwes vedkommende indebærer de en reel gennemførelse af den globale politiske aftale og for EU's vedkommende en gradvis ophævelse af de nuværende restriktioner samt normalisering af EU's forbindelser til Zimbabwe.

Den Europæiske Union støtter den zimbabwiske regerings vedvarende bestræbelser på at gennemføre den globale politiske aftale, og hilser med tilfredshed det uddybede diplomatiske arbejde, som under Sydafrikas ledelse er blevet iværksat på regionalt plan til støtte for reformen i Zimbabwe, men beklager dog, at der ikke er gjort fremskridt inden for den politiske dialog på basis af artikel 8. EU mener fortsat, at det ikke blot er af afgørende betydning, men også realisabelt, at gøre fremskridt med hensyn til realiseringen af den globale politiske aftale, som understreget i Deres udveksling af synspunkter med SADC.

På baggrund heraf har Den Europæiske Union konkluderet, at de relevante foranstaltninger først kan ophæves fuldt ud, når den globale politiske aftale reelt er gennemført. EU har derfor besluttet at forlænge gyldighedsperioden for anvendelsen af de relevante foranstaltninger, der omhandles i Rådets afgørelse 2002/148/EF, til den 20. februar 2011, idet foranstaltningerne tilpasses, således at de afspejler den globale politiske aftales gennemførelse siden februar 2009, i første række på det økonomiske område. På nuværende tidspunkt vil der ikke blive ydet finansiel støtte via regeringens budget. EU har besluttet at arbejde på at fremme gennemførelsen af den globale politiske aftale, hvorfor litra b) og c) ændres som følger:

- b) Finansieringen af alle projekter suspenderes, med undtagelse af projekter, som direkte kommer befolkningen til gode, navnlig inden for den sociale sektor, samt sektorer, der støtter de reformer, som indgår i den globale politiske aftale
- c) Finansieringen omlægges til støtte for befolkningen, navnlig inden for den sociale sektor, og til støtte til landets stabiliseringsproces, i første række med sigte på demokratisering og overholdelse af menneskerettighederne og retsstatens principper.

Alle andre foranstaltninger, der er anført på listen i bilaget til Rådets afgørelse 2002/148/EF gælder fortsat uden ændring. Afgørelsen kan tages op til revision når som helst inden den 20. februar 2011.

Den Europæiske Union vil derfor fortsætte med at yde støtte til stabilisering af samlingsregeringen og dennes reformprogrammer som led i overgangsstøtten til landbrug, fødevarerikkerhed, de sociale sektorer, og herunder sundhed og uddannelse, samt gennemførelsen af den globale politiske aftale.

Den Europæiske Union skal igen fastslå, hvor stor vægt den lægger det fremtidige samarbejde mellem EU og Zimbabwe, og bekræfte, at den er villig til at genoptage og fremme den politiske dialog, som omhandlet i artikel 8 i Cotonou-aftalen. EU håber i den forbindelse, at Zimbabwes regering inden for den nærmeste fremtid vil gøre så store fremskridt i gennemførelsen af den globale politiske aftale, at det fulde samarbejde kan genoptages.

Med venlig hilsen

*På Kommissionens vegne*

*På Rådets vegne*